

Exemplo e instruções (Aplicação do tipo cartão)

Leia estas instruções para preencher o **pedido de isenção/adiamento do pagamento da contribuição para a previdência social nacional**. Siga o exemplo em **tinta vermelha** para inserir suas informações específicas no formulário, seja em japonês, alfabeto inglês ou números (A, B, C... 1, 2, 3...) Observe que, se o formulário estiver com dados incompletos, precisaremos devolvê-lo e solicitar que você insira os dados em japonês, o que poderá causar atrasos no processamento da inscrição.

Sobre você
 Insira seu nome completo (nome próprio, sobrenome). Se disponível, forneça o nome em japonês KATAKANA.
 Insira seu número de telefone (marque 1 para telefone residencial ou 2 para celular e insira seu número).

Sobre seu cônjuge
 Se você tem cônjuge, marque いる. Se não tem, marque いない.
 Se você tiver cônjuge, forneça o nome completo dele/dela (e o nome em japonês KATAKANA), insira a data de nascimento (aaaa/mm/dd).
 Se ele/ela residir em outro endereço no Japão, insira o número My Number de 12 dígitos dele/dela.

Sobre o chefe da sua família
 Se você é o chefe da família, marque com um círculo いる.
 Caso contrário, circule いない e insira o nome completo do chefe da família (e o nome em japonês KATAKANA).

Se você deseja a isenção/adiamento do próximo ano
 Basicamente, você precisa apresentar o pedido todo mês de julho para que a contribuição de cada ano seja isenta/adiada.
 No entanto, você pode solicitar que analisemos e concedamos isenção/adiamento sem a apresentação de um pedido todos os anos, caso cumpra determinados critérios.

1. Caso você receba isenção total/adiamento este ano “e” ainda seja elegível para isso no próximo ano, concederemos isenção total/adiamento sem que você precise enviar o formulário de inscrição.
 Se você NÃO deseja isso, marque com um círculo 希望しません na caixa à direita.
2. Caso você receba o adiamento este ano “e” se for elegível para isenção total no próximo ano, concederemos a isenção total sem que você precise enviar o pedido.
 Se você NÃO deseja isso, marque com um círculo 希望しません na caixa à direita.

Observação :
 O processo de análise na JPS leva cerca de dois meses. Ignore os avisos ou faturas que receber enquanto aguarda os resultados da sua candidatura.
 Para mais detalhes, entre em contato com a filial da JPS ou com a prefeitura do seu município de residência.

Pedido de Isenção/Adiamento do Pagamento da Contribuição para a Previdência Social Nacional.

国民年金保険料 免除・納付猶予申請書 必要事項を記入してください。該当するものを○で囲んでください。

下記のとおりに免除・納付猶予を申請します。 46359

基礎年金番号 生年月日 申請期間

住所 〒

申請者 (被保険者) フリガナ **ジョン スミス** 氏名 **JOHN SMITH** 電話番号 1:自宅 2:携帯 080 - XXXX - XXXX

配偶者 フリガナ **ジェーン スミス** 氏名 **JANE SMITH** 配偶者生年月日 5:昭和 7:平成 1990年10月1日

世帯主 フリガナ **ジェームス スミス** 氏名 **JAMES SMITH**

1. 「全額免除」または「納付猶予」が承認された場合は、翌年度以降も同じ免除区分での免除申請を希望します。希望しない場合は右の を○で囲んでください。 希望しません

2. 1を希望した上で、納付猶予が承認された次の年度において全額免除の審査基準に該当する場合、その年度以降は全額免除を希望します。希望しない場合は右の を○で囲んでください。 希望しません

特記事項

この申請に必要な本人、配偶者および世帯主に関する所得情報等の確認を市区町村(前住所地等を含む)および日本年金機構に委託します。配偶者および世帯主に関する記入漏れ、記入誤りがないことを申し立てます。(所得に関する情報について、関係法令に基づき、申告義務がある場合には、正しく申告する必要があります。)

免除は右記の区分を上から順に審査します。変更等を希望する場合は、お問い合わせ先の年金事務所へご連絡ください。

①全額免除 ②納付猶予 ③4分の3免除 ④半額免除 ⑤4分の1免除

年 月 日 日本年金機構理事長あて

Após preencher o formulário, cubra suas informações com o selo fornecido envie-o colocando em uma caixa de correio.

国民年金保険料 免除・納付猶予申請書

必要事項を記入してください。該当するものを○で囲んでください。

下記のとおりに免除・納付猶予を申請します。 46359

基礎年金番号 生年月日 申請期間

住所 〒

申請者 (被保険者) フリガナ **ジョン スミス** 氏名 **JOHN SMITH** 電話番号 1:自宅 2:携帯 080 - XXXX - XXXX

配偶者 フリガナ **ジェーン スミス** 氏名 **JANE SMITH** 配偶者生年月日 5:昭和 7:平成 1990年10月1日

世帯主 フリガナ **ジェームス スミス** 氏名 **JAMES SMITH**

1. 「全額免除」または「納付猶予」が承認された場合は、翌年度以降も同じ免除区分での免除申請を希望します。希望しない場合は右の を○で囲んでください。 希望しません

2. 1を希望した上で、納付猶予が承認された次の年度において全額免除の審査基準に該当する場合、その年度以降は全額免除を希望します。希望しない場合は右の を○で囲んでください。 希望しません

特記事項

この申請に必要な本人、配偶者および世帯主に関する所得情報等の確認を市区町村(前住所地等を含む)および日本年金機構に委託します。配偶者および世帯主に関する記入漏れ、記入誤りがないことを申し立てます。(所得に関する情報について、関係法令に基づき、申告義務がある場合には、正しく申告する必要があります。)

免除は右記の区分を上から順に審査します。変更等を希望する場合は、お問い合わせ先の年金事務所へご連絡ください。

①全額免除 ②納付猶予 ③4分の3免除 ④半額免除 ⑤4分の1免除

年 月 日 日本年金機構理事長あて

Para a caixa de correio

